



VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2026/546

z 12. marca 2026,

ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2023/1586, pokiaľ ide o harmonizované normy pre baliace stroje, terénne vozíky, potravinárske stroje, žeriavy, zariadenia určené na lanovú prepravu, poľnohospodárske a lesnícke stroje, výťahy, záchranné nástroje, ručné náradie, zariadenia železníc, vybavenie letiskových plôch, stroje na zemné práce a vozidlá na odvoz odpadu, a ktorým sa opravuje uvedené rozhodnutie

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1025/2012 z 25. októbra 2012 o európskej normalizácii, ktorým sa menia a dopĺňajú smernice Rady 89/686/EHS a 93/15/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/9/ES, 94/25/ES, 95/16/ES, 97/23/ES, 98/34/ES, 2004/22/ES, 2007/23/ES, 2009/23/ES a 2009/105/ES a ktorým sa zrušuje rozhodnutie Rady 87/95/EHS a rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1673/2006/ES⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 10 ods. 6,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach a o zmene a doplnení smernice 95/16/ES⁽²⁾, a najmä na jej článok 7 ods. 3,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 7 smernice 2006/42/ES sa strojové zariadenia vyrobené v zhode s harmonizovanými normami alebo ich časťami, na ktoré bol uverejnený odkaz v Úradnom vestníku Európskej únie, považujú za spĺňajúce základné požiadavky na bezpečnosť a ochranu zdravia stanovené v prílohe I k uvedenej smernici, ktorých sa týkajú uvedené normy alebo ich časti.
- (2) Listom M/396 z 19. decembra 2006 Komisia požiadala Európsky výbor pre normalizáciu (CEN) a Európsky výbor pre normalizáciu v elektrotechnike (Cenelec) (ďalej len „prvá žiadosť“) o vypracovanie a revíziu harmonizovaných noriem na podporu smernice 2006/42/ES a o dokončenie s nimi súvisiacej práce s cieľom zohľadniť zmeny zavedené uvedenou smernicou v porovnaní so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 98/37/ES⁽³⁾.
- (3) Komisia okrem toho listom M/471 z 29. júna 2010 ďalej požiadala výbor CEN (ďalej len „druhá žiadosť“) o vypracovanie a revíziu harmonizovaných noriem na podporu smernice 2006/42/ES a o dokončenie s nimi súvisiacej práce s cieľom zohľadniť zmeny a doplnenia zavedené smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2009/127/ES⁽⁴⁾, pokiaľ ide o základné požiadavky týkajúce sa ochrany životného prostredia, ktoré musia špecificky spĺňať aj strojové zariadenia na aplikáciu pesticídov.
- (4) Výbor CEN na základe prvej žiadosti vypracoval tieto nové harmonizované normy vzťahujúce sa na bezpečnostné ustanovenia: EN 415-2:2025 pre baliace stroje, EEN 1459-4:2020+A1:2025 pre terénne vozíky, EN 15180:2025 pre potravinárske stroje, EN 17076:2020+A1:2025 pre vežové žeriavy, EN 17639:2025 pre určité zariadenia určené na lanovú prepravu materiálu a EN 17923:2025 pre zariadenia pre pestovanie viniča a výrobu vína.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 316, 14.11.2012, s. 12, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2012/1025/oj>.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 9.6.2006, s. 24, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2006/42/oj>.

⁽³⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/37/ES z 22. júna 1998 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa strojových zariadení (Ú. v. ES L 207, 23.7.1998, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/1998/37/oj>).

⁽⁴⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/127/ES z 21. októbra 2009, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2006/42/ES, pokiaľ ide o strojové zariadenia na aplikáciu pesticídov (Ú. v. EÚ L 310, 25.11.2009, p. 29, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2009/127/oj>).

- (5) Výbor CEN na základe prvej žiadosti zrevidoval harmonizované normy, na ktoré sa uverejnili odkazy v *Úradnom vestníku Európskej únie* prostredníctvom vykonávacieho rozhodnutia Komisie (EÚ) 2023/1586 ⁽³⁾. Išlo o tieto normy: EN 81-43:2009 pre výťahy, EN 415-8: 2008 pre baliace stroje, EN 1459-1:2017 pre terénne vozíky, EN 13001-3-1:2012+A2:2018 pre žeriavy, EN 13204:2016 pre záchranné nástroje s vonkajším napájaním pre hasičov a záchranné služby, EN 13852-1:2013 pre pobrežné a morské žeriavy, EN 14439:2006+A2:2009 pre vežové žeriavy, EN 15895:2011+A1:2018 pre prachom poháňané ručné upevňovacie a označovacie náradie a EN 15954-2:2013 spolu s EN 15955-2:2013 pre určité zariadenia železníc. To viedlo k prijatiu týchto revidovaných harmonizovaných noriem: EN 415-8:2025, EN 1459-1:2025, EN 13001-3-1:2025, EN 13204:2025, EN 13852-1:2025, EN 14439:2025, EN 15895:2025 a EN 15955-2:2025.
- (6) Výbor CEN okrem toho na základe prvej žiadosti zmenil harmonizované normy, na ktoré sa uverejnili odkazy v *Úradnom vestníku Európskej únie* prostredníctvom vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2023/1586. Išlo o tieto normy: EN 1459-5:2020 pre terénne vozíky, EN 12312-15:2006+A1:2009 pre vybavenie letiskových plôch, EN 12965:2019 pre poľnohospodárske a lesnícke stroje a traktory, EN 12999:2020 pre nakladacie žeriavy a EN 13155:2003+A2:2009 pre príslušenstvo žeriavov na zdvíhanie bremien. To viedlo k prijatiu konsolidovaných harmonizovaných noriem EN 1459-5:2020+A1:2025, EN 12312-15:2020+A2:2025, EN 12965:2019+A1:2025, EN 12999:2020+A1:2025 a EN 13155:2020+A1:2025.
- (7) Výbor CEN na základe druhej žiadosti vypracoval harmonizovanú normu EN 17744:2025 pre poľnohospodárske a lesnícke stroje, ktorých súčasťou sú poprašovače, s cieľom minimalizovať potenciálne riziko kontaminácie životného prostredia počas ich používania.
- (8) Komisia spolu s výborom CEN posúdili, či sú tieto harmonizované normy v súlade s príslušnou žiadosťou.
- (9) Bezpečnostné ciele, ktoré sa majú dosiahnuť a ktoré sú stanovené v smernici 2006/42/ES, spĺňajú tieto harmonizované normy: EN 415-8:2025, EN 1459-1:2025, EN 1459-4:2020+A1:2025, EN 1459-5:2020+A1:2025, EN 12312-15:2020+A2:2025, EN 12965:2019+A1:2025, EN 12999:2020+A1:2025, EN 13001-3-1:2025, EN 13155:2020+A1:2025, EN 13204:2025, EN 13852-1:2025, EN 14439:2025, EN 15180:2025, EN 15895:2025, EN 15955-2:2025, EN 17076:2020+A1:2025, EN 17639:2025, EN 17744:2025 a EN 17923:2025. Preto je vhodné uverejniť odkazy na uvedené normy a ich zmeny v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
- (10) V prílohe I k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2023/1586 sa uvádzajú odkazy na harmonizované normy, v prípade ktorých existuje predpoklad zhody so smernicou 2006/42/ES. S cieľom zabezpečiť, aby sa odkazy na harmonizované normy vypracované na podporu smernice 2006/42/ES uvádzali v jednom akte, by sa odkazy na harmonizované normy EN 81-43:2025, EN 415-2:2025, EN 415-8:2025, EN 1459-1:2025, EN 1459-4:2020+A1:2025, EN 1459-5:2020+A1:2025, EN 12312-15:2020+A2:2025, EN 12965:2019+A1:2025, EN 12999:2020+A1:2025, EN 13001-3-1:2025, EN 13155:2020+A1:2025, EN 13204:2025, EN 13852-1:2025, EN 14439:2025, EN 15180:2025, EN 15895:2025, EN 15955-2:2025, EN 17076:2020+A1:2025, EN 17639:2025, EN 17744:2025 a EN 17923:2025 mali zahrnúť do uvedenej prílohy.
- (11) Keďže harmonizované normy EN 81-43:2009, EN 415-8:2008, EN 1459-1:2017, EN 1459-5:2020, EN 12312-15:2006+A1:2009, EN 12965:2019, EN 12999:2020, EN 13001-3-1:2012+A2:2018, EN 13155:2003+A2:2009, EN 13204:2016, EN 13852-1:2013, EN 14439:2006+A2:2009, EN 15895:2011+A1:2018, EN 15954-2:2013 a EN 15955-2:2013 boli zrevidované alebo zmenené, treba odkazy na ne z *Úradného vestníka Európskej únie* vypustiť. Uvedené odkazy je preto vhodné vypustiť z prílohy I k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2023/1586.

⁽³⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2023/1586 z 26. júla 2023 o harmonizovaných normách pre strojové zariadenia vypracovaných na podporu smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES (Ú. v. EÚ L 194, 2.8.2023, s. 45, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2023/1586/oj).

- (12) S cieľom poskytnúť výrobcovi dostatočný čas na prispôsobenie svojich strojových zariadení, na ktoré sa vzťahuje harmonizovaná norma EN 81-43:2009, EN 415-8:2008, EN 1459-1:2017, EN 1459-5:2020, EN 12312-15:2006+A1:2009, EN 12965:2019, EN 12999:2020, EN 13001-3-1:2012+A2:2018, EN 13155:2003+A2:2009, EN 13204:2016, EN 13852-1:2013, EN 14439:2006+A2:2009, EN 15895:2011+A1:2018, EN 15954-2:2013 alebo EN 15955-2:2013, treba vypustenie odkazov na uvedené harmonizované normy odložiť.
- (13) Keďže harmonizovaná norma EN 474-1:2022 so všeobecnými bezpečnostnými ustanoveniami pre stroje na zemné práce, na ktorú je uverejnený odkaz v *Úradnom vestníku Európskej únie* prostredníctvom vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2023/1586, obsahuje redakčnú chybu na úkor výrobcov, ktorí už možno zaviedli bezpečné koncepcie obmedzenia maximálneho zaťaženia, ktoré sú samy osebe bezpečné, Komisia sa domnieva, že túto záležitosť treba riešiť. Konkrétne treba presnejšie špecifikovať hodnoty v ustanoveniach 4.12.7.2 a 4.12.7.3 normy, aby sa tieto náležité hodnoty mohli použiť na účely predpokladu zhody.
- (14) Komisia spolu s expertnou skupinou pre strojové zariadenia 7. novembra 2025 bližšie posúdila harmonizovanú normu 1501-5:2021 týkajúcu sa bezpečnosti zdvíhacích zariadení pre automobily na odvoz odpadu, na ktorú je uverejnený odkaz v *Úradnom vestníku Európskej únie* prostredníctvom vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2023/1586. Komisia dospela k záveru, že harmonizovaná norma EN 1501-5:2021 nespĺňa základné požiadavky na bezpečnosť a ochranu zdravia stanovené v bodoch 1.1.7, 1.2.1 a 1.5.11 prílohy I k smernici 2006/42/ES. Pokiaľ ide konkrétne o bod 1.1.7 uvedenej prílohy, harmonizovanou normou EN 1501-5:2021 sa v prípade strojového zariadenia, ktoré samo osebe vytvára nebezpečné prostredie, nezabezpečujú primerané prostriedky poskytujúce obsluhu ochranu pred akýmkoľvek predpokladanými nebezpečenstvami, a to predovšetkým pred zakliesnením do zdvíhacieho mechanizmu počas výkonu predvídateľných úloh, ako je odstraňovanie rozliateho/vysypaného materiálu alebo manuálne nakladanie nadrozmerného odpadu, najmä ak je strojové zariadenie v automatickom režime. Pokiaľ ide o bod 1.2.1 danej prílohy, harmonizovanou normou EN 1501-5:2021 sa nezaručuje bezpečnosť a spoľahlivosť ovládacích systémov, predovšetkým sa ňou nezabezpečuje, aby v dôsledku odôvodnene predvídateľnej ľudskej chyby pri prevádzke nedošlo k nebezpečným situáciám a aby sa časti ovládacieho systému súvisiace s bezpečnosťou súdržne vzťahovali na celú sústavu strojového zariadenia. Pokiaľ ide o bod 1.5.11 uvedenej prílohy, harmonizovanou normou 1501-5:2021 sa nezabezpečuje navrhnutie a skonštruovanie strojových zariadení tak, aby vonkajšie žiarenie nerušilo ich prevádzku.
- (15) Harmonizované normy EN 474-1:2022 a EN 1501-5:2021 by sa preto mali v *Úradnom vestníku Európskej únie* zachovať s obmedzením.
- (16) V prílohe I k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2023/1586 bola časti 3 bode 2 v obmedzení v riadku 622a zistená chyba, pokiaľ ide o text „ako sú vysoké stromy“, ktorý sa v danom obmedzení používa ako príklad. Táto chyba by sa mala opraviť so spätnou účinnosťou.
- (17) Vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2023/1586 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a opraviť.
- (18) Súlad s harmonizovanou normou zakladá predpoklad zhody s príslušnými základnými požiadavkami stanovenými v harmonizačných právnych predpisoch Únie odo dňa uverejnenia odkazu na takúto normu v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Toto rozhodnutie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Zmeny vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2023/1586

Vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2023/1586 sa mení takto:

1. V článku 1 sa druhý odsek nahrádza takto:
„Odkazy na normy uvedené v časti 3 bode 2 riadkoch 24a, 121, 126a, 266, 324a, 343, 405, 495, 495a, 502a, 513a, 622a, 671a a 681a prílohy I k tomuto rozhodnutiu sa uverejňujú alebo zachovávajú v *Úradnom vestníku Európskej únie* s obmedzeniami.“;
2. Príloha I sa mení v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

*Článok 2***Oprava vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2023/1586**

V obmedzení v riadku 622a časti 3 bode 2 prílohy I k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2023/1586 sa slová „ako sú vysoké stromy“ nahrádzajú slovami „ako sú dlhé vetvy“.

*Článok 3***Nadobudnutie účinnosti**

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 2 sa uplatňuje od 13. januára 2026.

Bod 1 prílohy sa uplatňuje od 20. januára 2027.

V Bruseli 12. marca 2026

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA

V časti 3 prílohy I k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2023/1586 sa bod 2 mení takto:

1. Riadky 5, 18, 113, 115, 301, 365, 368, 372, 401, 403, 437, 457, 509, 511 a 512 sa vypúšťajú.
2. Riadky 24 a 126 sa vypúšťajú.
3. Vkladajú sa tieto riadky v postupnosti podľa poradia:

„5 – a.	EN 81-43:2025 Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Špeciálne výťahy určené na dopravu osôb a nákladov. Časť 43: Výťahy pre žeriavy“;
„13a.	EN 415-2:2025 Bezpečnosť baliacich strojov. Časť 2: Baliace stroje na vopred zhotovené tuhé obaly“;
„18a.	EN 415-8:2025 Bezpečnosť baliacich strojov. Časť 8: Páskovacie stroje“;
„24a.	EN 474-1:2022 Stroje na zemné práce. Bezpečnosť. Časť 1: Všeobecné požiadavky Obmedzenie: Na účely predpokladu zhody tejto harmonizovanej normy sa hodnota v bode normy 4.12.7.2 „pri 125 % Q1 a Q2“ vykladá ako hodnota „aspoň 100 % alebo až do hodnoty 125 % Q1 a Q2, pokiaľ skúšané strojové zariadenie môže skutočne dosiahnuť vyššie zaťaženie“, ako aj hodnota v bode normy 4.12.7.3 „pri 110 % Q1 a Q2“ sa vykladá ako „aspoň 100 % alebo až do hodnoty 110 % Q1 a Q2, pokiaľ skúšané strojové zariadenie môže skutočne dosiahnuť vyššie zaťaženie“;
„113a.	EN 1459-1:2025 Terénne vozíky. Bezpečnostné požiadavky a overovanie. Časť 1: Vozíky s meniteľným dosahom“;
„114a.	EN 1459-4:2020+A1:2025 Terénne vozíky. Bezpečnostné požiadavky a overovanie. Časť 4: Dodatočné požiadavky na vozíky s výložníkovým zdvíhacím zariadením na manipuláciu s voľne zavesenými bremenami“;
„115a.	EN 1459-5:2020+A1:2025 Terénne vozíky. Bezpečnostné požiadavky a overovanie. Časť 5: Rozhranie na príslušenstvo“;
„126a.	EN 1501-5:2021 Vozidlá na odvoz odpadu. Všeobecné požiadavky a požiadavky na bezpečnosť. Časť 5: Zdvíhacie zariadenia pre automobily na odvoz odpadu Obmedzenie: Táto harmonizovaná norma nezakladá predpoklad zhody so základnými požiadavkami na ochranu zdravia a bezpečnosť stanovenými v: bode 1.1.7 prílohy I k smernici 2006/42/ES, v ktorom sa vyžaduje, že strojové zariadenie má byť navrhnuté a skonštruované tak, aby poskytovalo primerané prostriedky, ktoré obsluhu zabezpečia dobré pracovné podmienky a chránia ju pred predpokladanými nebezpečenstvami; v bode 1.2.1 uvedenej prílohy, v ktorom sa vyžaduje, aby sa bezpečnosť a spoľahlivosť ovládacích systémov súdržne vzťahovali na celú sústavu strojového zariadenia, a to najmä v prípade odôvodnene predvídateľnej ľudskej chyby pri prevádzke, vďaka čomu by nedošlo k nebezpečným situáciám; a v bode 1.5.11 uvedenej prílohy, v ktorom sa vyžaduje, že všetky strojové zariadenia musia byť navrhnuté a skonštruované tak, aby vonkajšie žiarenie nerušilo ich prevádzku.“;
„301a.	EN 12312-15:2020+A2:2025 Vybavenie letiskových plôch. Osobitné požiadavky. Časť 15: Vozíky na batožinu a vybavenie“;
„365a.	EN 12965:2019+A1:2025 Poľnohospodárske a lesnícke stroje a traktory. Hnacie hriadele na odber energie (PTO) a ich kryty. Bezpečnosť“;

„368a.	EN 12999:2020+A1:2025 Žeriavy. Nakladacie žeriavy
„372a.	EN 13001-3-1:2025 Žeriavy. Všeobecný návrh. Časť 3-1: Medzné stavy a overovanie spôsobilosti ocelových konštrukcií“;
„401a.	EN 13155:2020+A1:2025 Žeriavy. Bezpečnosť. Odnímateľné príslušenstvo na zdvíhanie bremien“;
„403a.	EN 13204:2025 Záchranárske nástroje s vonkajším napájaním pre hasičov a záchranné služby. Požiadavky na bezpečnosť a výkon“;
„437a.	EN 13852-1:2025 Žeriavy. Pobrežné a morské žeriavy. Časť 1: Pobrežné a morské žeriavy na všeobecné používanie“;
„457a.	EN 14439:2025 Žeriavy. Vežové žeriavy“;
„494a.	EN 15180:2025 Potravínarske stroje. Potravínarské dávkovače. Bezpečnostné a hygienické požiadavky“;
„509a.	EN 15895:2025 Prachom poháňané ručné upevňovacie a označovacie náradie. Bezpečnostné požiadavky“;
„512a.	EN 15955-2:2025 Železnice. Infraštruktúra. Demontovateľné stroje, prívesy a pridružené zariadenie. Časť 2: Všeobecné bezpečnostné požiadavky“;
„563a.	EN 17076:2020+A1:2025 Vežové žeriavy. Protinárázové systémy. Bezpečnostné požiadavky“;
„572 – a.	EN 17639:2025 Bezpečnosť strojov. Zariadenia určené na lanovú prepravu materiálu a osobitne určených osôb. Všeobecné bezpečnostné požiadavky“;
„572b.	EN 17744:2025 Poľnohospodárske a lesnícke stroje. Environmentálne požiadavky na poprašovače“;
„573 – a.	EN 17923:2025 Zariadenia pre pestovanie viniča a na výrobu vína. Bezpečnosť. Čerpadlá na zber muštu a hrozna“.